

ED COMFORT PLUG



EN 352-2

CERVA GROUP a.s.
Průmyslová 483
252 61 JENEČ

NOTIFIED BODY : INSPEC INTERNATIONAL LTD.
56, Leslie Hough Way, Greater Manchester, Salford
M6 6AJ United Kingdom

ED Comfort plug

1. Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2. Mean Attenuation	38.1	37.9	39.6	37.7	37.3	48.4	45.9
3. Standard Deviation	4.9	6.3	6.5	4.2	3.5	5.1	4.5
4. APV-value	33.2	31.6	33.1	33.5	33.8	43.3	41.4

SNR : 37dB H : 36dB M : 34dB L : 33dB

ED Comfort plug corded

1. Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2. Mean Attenuation	38.1	37.9	39.6	37.7	37.3	48.4	45.9
3. Standard Deviation	4.9	6.3	6.5	4.2	3.5	5.1	4.5
4. APV-value	33.2	31.6	33.1	33.5	33.8	43.3	41.4

SNR : 37dB H : 36dB M : 34dB L : 33dB

ED Comfort plug corded DETECT

1. Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2. Mean Attenuation	32,7	36,2	37,6	36,9	37,7	37,6	47,9	44,6
3. Standard Deviation	3,7	4,5	4,5	3	3,5	3,4	4,3	4,21
4. APV-value	29	31,7	33,1	33,9	34,2	34,2	43,6	40,5

SNR : 37dB H : 36dB M : 35dB L : 34dB

GB USER INSTRUCTIONS

The earplugs must be fitted in accordance with the following instructions. Earplugs should be worn all the time the user is exposed to noise. Before use store in a cool, dry place away from children. After use, the earplugs should be disposed of away from children.

Fitting/removal ED COMFORT PLUG: Roll to small crease free cylinder, insert into the ear canal and hold until expands. Remove the earplug slowly and with twisting motion to gradually break the seal. See drawings on the top.

Certain chemical substances may adversely affect this product. Further information should be obtained from manufacturer. Attenuation data are on the label on the top of box.

1. Frequency, 2. Mean attenuation, 3. Standard deviation, 4. APV value

AL UDHËZIME PËRDORIMI

Tamponi i mbrojtjes së dëgjimit duhet të vendoset në kanalën e veshit dhe të përdoret në përputhje me udhëzimet e hollë. Bëni kujdes që në sipërfaqen e tij të mos formohen rruधा. Tamponin e shtypur vendoseni në kanalën e veshit dhe mbajeni me gisht derisa tamponi të rrigjierohet. Tamponin largoheni nga kanali i veshit me ngadalë e këtij udhëzuesi.

Vendosja dhe heqja e tamponëve mbrojtjes së dëgjimit ED COMFORT: Tamponin shtypni që të formoni një cilindër të hollë. Bëni kujdes që në sipërfaqen e tij të mos formohen rruधा. Tamponin e shtypur vendoseni në kanalën e veshit dhe mbajeni me gisht derisa tamponi të rrigjierohet. Tamponin largoheni nga kanali i veshit me ngadalë e këtij udhëzuesi.

Disa substanca kimike mund të dëmtojnë tamponët. Për informacione të tjera më të detajuara mund të drejtoheni prodhuesit. Të dhënat mbi shuarjen e zurmës janë vendosur në tabelën e udhëzuesit.

1. Frekuenca, 2. Shuarja mesatare e zurmës, 3. Shmangia standarde, 4. Vlera e reduktuar e shuarjes APV

AZ İSTİFADƏSİ ÜZRƏ TƏLİMAT

Tıxacların istifadəsi zamanı aşağıdakı təlimatlara riayət olunmalıdır. İstifadəçinin səs-küyün təsirinə məruz qaldığı bütün müddət ərzində tıxaclardan istifadə etməsi lazımdır. İstifadədən əvvəl uşaqlardan uzaq olmaqla, sərın quru yerdə öz orijinal qutusunda saxlanılmalıdır. İstifadədən sonra uşaqlar üçün əlçatmaz yerdə utiliasizaya edilməlidir.

ED COMFORT tıxaclarının taxılması/çıxarılması: Fırladıcı hərəkətlərlə tıxacı qulaq kanalına taxın və onlar açılana qədər saxlayın. Tıxacları fırladıcı hərəkətlərlə yavaş-yavaş, tədricən gəmetlikli pozmaqla, çıxardın. Qutunun üzərindəki qrafik şəkillərə baxın.

Müəyyən kimyavi maddələr bu məhsula mənfi təsir göstərə bilər. Daha ətraflı məlumatı istehsalçıdan əldə etmək olar. Səs-küyün azaldılmasına dair məlumatlar qutunun üzərindəki etiketdə əks olunmuşdur.

1. Tezliyi, 2. Orta səs uduculuq səviyyəsi, 3. Standart kanarlaşması, 4. Hesablanmış Qorunma Dərəcəsi göstəricisi

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Антифоните трябва да се поставят следвайки следните инструкции : Антифоните трябва да се носят през целия период, през който потребителят е изложен на шум. Антифоните трябва да се складира на сухо и проветриво място, далеч от деца. След употреба, антифоните трябва да бъдат изхвърлени на място далеч от деца.

Поставяне/Изваждане на антифони ED COMFORT PLUG: Навийте на роло цилиндъра, поставете в канала на ухото и изчакайте докато антифонът се разширява. Извадете антифоните бавно , с въртливо движение, за да се премахне вакуум. Вижте схемата на кутията.

1. Честота , 2. Средно злушаване, 3. Стандартно отклонение, 4. Допустима защитна стойност

CZ INSTRUKCE PRO UŽIVATELE

Zátkový chránič sluchu musí být zaveden do zvukovodu a používán v souladu s následujícími instrukcemi. Chrániče sluchu musí být používány po celou dobu expozice škodlivému hluku. Před použitím skladujte v suchém a chladném prostředí mimo dosah dětí. Po použití musí být zlikvidovány mimo dosah dětí.

Zavedení / vyjmutí zátkových chráničů sluchu ED COMFORT: Zátku stlačte do tenkého válečku. Dbejte, aby se na povrchu nevytvořily záhyby. Stlačenou zátku vsuňte do zvukovodu a přidržte prstem, dokud neexpanduje. Zátku ze zvukovodu vyjměte pomalu, lehce krouživými pohyby. Viz. obrázky v tomto návodu. Některé chemické látky mohou zátky poškodit. Blíží informace můžete získat od výrobce. Údaje o útlumu jsou uvedeny v tabulce v tomto návodu.

1) Kmitočet (Hz), 2) Průměrný útlum (dB), 3) Standardní odchylka (dB), 4) Redukovaný vložný útlum v dB.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Ohrstöpsel müssen gemäß den folgenden Anweisungen benutzt werden. Ohrstöpsel sollten während der gesamten Zeit, wenn der Benutzer Lärm ausgesetzt ist, getragen werden. Vor dem Tragen an einem kalten, trockenen Ort, nicht in der Nähe von Kindern, aufbewahren. Nach dem Benutzen sollten die Ohrstöpsel nicht in Reichweite von Kindern entsorgt werden.

Einführen/Entfernen der ED COMFORT STÖPSEL: Auf die Größe eines kleinen Zylinders zusammenrollen, in den Gehörgang einführen und solange halten bis er sich ausbreitet. Entfernen Sie den Ohrstöpsel vorsichtig und mit drehenden Bewegungen, um schrittweise die Abdichtung zu Unterbrechen. Siehe Bilder auf der Verpackung.

Einige bestimmte chemische Substanzen können nachteilig die Wirkung dieses Produktes beeinflussen. Weitere Informationen können vom Hersteller eingeholt werden. Weitere Daten finden Sie auf dem Aufkleber auf der Schachtel.

1. Frequenz, 2. Durchschnittsdämpfung, 3. Standardabweichung, 4. APV Wert

DK BRUGSANVISNING

Ørepropperne skal tilpasses i henhold til nedenstående vejledning og skal anvendes så længe, brugeren er udsat for støj. Opbevares under kølige og tørre forhold uden for børns rækkevidde. Efter brug skal de bortskaffes på en måde, så børn ikke kan komme til dem.

Tilpasning/udtagning af ED COMFORT PLUG: Rul den sammen til en lille cylinder uden folder, indsæt den herefter i øregangen og fasthold den, indtil den udvider sig. Udtag øreproppen langsomt med en drejende bevægelse, indtil den løsner sig. Se tegning på æsken.

Bestemte kemikalier kan påvirke dette produkt i negativ retning. Indhent yderligere information fra producenten af kemikalier. Dæmpningsværdier findes på label på låget af æsken.

1. Frekvens, 2. Gennemsnitlig dæmpning, 3. Standardafvigelse, 4. APV-værdi

EE KASUTUSJUHEND

Kõrvatroppe kuulmekäiku viimisel ja kasutamisel tuleb täita allpool olevaid juhiseid. Kuulmiskaitsevahendeid tuleb kasutada kogu kahjuliku müra käes viibimise aja jooksul. Enne kasutamist säilitage neid kuivas ja jahedas, lastele kättesaamatus kohas. Pärast kasutamist tuleb need likvideerida, nii et need ei satu laste kätte.

Kõrvatroppe ED COMFORT paigaldamine ja eemaldamine. Suruge kõrvatropp kokku peenikeseks nulliks. Pöörake tähelepanu sellele, et pinnale ei tekiks volte. Viige kokkusurutud kõrvatropp kuulmekäiku ja hoidke troppi sõrmega paigal, kuni see läheb suureks. Eemaldage kõrvatropp kuulmekäigust aeglaselt, kergelt pööravate liigutustega. Vt selles juhendis olevaid jooniseid. Mõned keemilised ained võivad kõrvatroppe kahjustada. Täpsemat teavet võite saada tootjalt. Andmed sumbuvuse kohta on esitatud selles juhendis olevas tabelis.

1) Sagedus (Hz), 2) keskmine sumbuvus (dB), 3) standardhälve (dB), 4) kalkuleeritud sumbuvus (dB).

ES MANUAL DE USO

El tapón de protección para oído debe introducirse en el conducto auditivo y utilizarse de acuerdo con las siguientes instrucciones. Los protectores de oído deben utilizarse durante todo el tiempo de exposición al ruido dañino. Antes de utilizarlo almacénalo en un ambiente seco y frío, fuera del alcance de los niños. Tras utilizarlo debe liquidarse fuera del alcance de los niños.

Introducción / extracción de los tapones de protección para oído ED COMFORT: Comprime el tapón hasta formar un rodillo fino. Procure que no se formen pliegues en la superficie. Introduzca el tapón comprimido dentro del conducto auditivo y aguantelo con el dedo hasta que se expanda. Extraiga lentamente el tapón del conducto auditivo, con suavidad, realizando movimientos giratorios. Véase las imágenes en este manual. Algunas sustancias químicas pueden dañar los tapones. La información más detallada le proporcionará el fabricante. Los datos sobre la atenuación están expuestos en la tabla en este manual.

1) Frecuencia (Hz), 2) Atenuación media (dB), 3) Desviación estándar (dB), 4) Atenuación reducida de introducción en dB.

FI KÄYTTÖOHJE

Tulppakuulonsuojaimet täytyy asettaa korviin ja niitä täytyy käyttää seuraavien ohjeiden mukaisesti. Kuulonsuojaimia täytyy käyttää koko haitalliseen melulle altistumisen ajan. Säilytä suojaimia ennen niiden käyttöä kuivassa ja viileässä paikassa lasten ulottumattomissa. Käytön jälkeen on suojaimet hävitettävä niin, etteivät ne jää lasten ulottuville.

ED COMFORT -tulppakuulonsuojaimien asettaminen/poistaminen: Punista tulppa ohueksi lieriöksi. Katso, ettei sen pintaan muodostu pöimä. Työnnä punistettu tulppa korvakäytävään ja pidä sitä somilla, kunnes se laajenee. Poista tulppa korvakäytävästä hitaasti, kevein kiertävin liikkein. Ks. ohjeen kuvat. Jotkin kemialliset aineet voivat vahingoittaa tuotetta. Lisätietoja saat valmistajalta. Vainnennusta koskevat tiedot ovat tähän ohjeeseen kuuluvassa taulukossa.

1) Taajuuks (Hz), 2) Keskimääräinen vaimennus (dB), 3) Standardipoikkeama (dB), 4) Redusoitu läpäisyvaimennus (dB).

